

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SANTA FE

42

RECONQUISTA

Maestro ALINA L. BOGTONI Escuela Nº 44

Fojas 0

OBSERVACIONES

1

Creencias - El n° 13.

Localidad - Reconquista

Cruce - n° 44

Nombre del cuento - Vida L. Rocioni

Nombre de la persona que narró - Isabel Ramos

Educa - 52 años

¿Ha conocido otras personas? - Si

En un viaje realizado a una de las islas del Paraná, allá por el año 1944, sucede entre los viajeros lo que aquí me decido expresar.

El día era sereno, los pasajeros, junto a una gran lancha se disponían a emprender viaje, el cielo iba tomando un tinte grisáceo, no obstante, llegada la hora las amarras de la lancha se largan y emprenden su marcha. Todo era alegría.

Era la hora del almuerzo y se deciden no bajar a tierra, la alegría cesa en un instante, es que uno de ellos se detuvo a contar el número de pasajeros, eran 13 y el número recayó en un niño hermanito suyo. Entristecido había exclamado, uno de nosotros no volveremos, somos 13, uno quedará en las aguas.

Alas pocas horas terminado el almuerzo, se deciden recostarse un instante y para ello bajan la mayoría a los pequeños camarotes de la lancha. El niño, en quien recayó el n° 13 queda en cubierta contemplando y admirando la belleza de las islas. Al instante posarse muy cerca suyo un pajarito intentó apresararlo entre sus manos, pero resbala y cae al agua. Los que oyeron el chocar del cuerpo con las aguas accudieron perquisos pero todos sus esfuerzos en salvarlo fueron en vano. El niño había desaparecido bajo las aguas. El n° 13 cumple su misión

Creencia

Localidad - Recquista

Creencia - 44

Nombre de la persona que contó - Olga Sanchez

Nombre del muerto, Alida L. Bochini

Edad - 27 años

La conocen otras personas. si

En los días lluviosos y de fuertes vientos, recurren las campesinas a los elementos previamente guardados: un cabo de vela, resto de las encendidas en un velorio, un poco de agua bendita, o unas hojas de palma bendecida. Con la primera se enciende en la puerta de entrada de una habitación y evítase el pasar a su lado, con la segunda hácese en el suelo una cruz y en la tercera se procede quemandola. Así efectuado abriga la creencia que así el viento, así el agua ni las descargas eléctricas harían llegar sus efectos.

Los isleños para evitar las mordeduras de las serpientes hácese en el muslo de la pierna una pequeña cortadura en forma de cruz levantándose en forma de triángulo la piel. Una vez un operado colocan en la parte que carece de piel unas escamas de la serpiente, por ellos preferidas la yarará, y cubrense nuevamente con la piel. Una vez cicatrizada la herida ya las mordeduras de serpientes no tiene su acción venenosa.

leyenda "El Zonda y el Pampero"

Localidad - Pesequinta

Escuela - N° 44

Nombre del maestro - Alicia S. Boccini

Nombre de la persona que narró - De padres a hijos

Edad

La conocen otras personas - Si

Existía en un paraje de nuestra pampa una gran cueva don-
 de habitaba un gigante llamado Aers con sus dos hijos: Zonda
 y Pampero. El primero muy vivo pero impaciente, el segundo
 mayor y de modales toscos. La diferencia de caracteres hacía
 que estos dos niños continuamente riñeran. Un día el padre cansa-
 do ya se dispone a separarlos, para ello invita a Zonda para ir a
 pasear. Parten pero luego cansado Zonda implora descanso y el padre le cede
 con el pretexto de venir a buscar a Pampero. Llego Aers a su cueva y pide
 le a Pampero lo acompañe para ir a buscar a Zonda. Alejanse ambos,
 pero Aers lleva a Pampero en sentido opuesto a Zonda; hacia
 el norte a Zonda y al sur a Pampero. Una vez alejados cansose Pam-
 pero y pidió descansar. Su padre cedióle, mientras iba en busca
 de Zonda, pero Aers vuelve a su cueva dejando separados a sus
 dos hijos, teniendo desde entonces su morada el uno Zonda al N.
 y Pampero al Sur. De aquí el nombre al viento Zonda y Pampero
 cuyos caracteres son los de los niños; ambos soplan e intentan
 encontrarse guiados por su cariño de hermanos, pero sus caracte-
 res no le permiten.

(*) Composición de
algun literato!

C. Odino Bunge

Costumbres tradicionales

Localidad - Peconguita

Escuela - N° 44

Nombre del maestro - Ulises L. Pociara

Nombre de la persona que narra - Observado por la maestra

Edad -

Si ha conocido otras personas - Si

Indicado para los festejos el día 6 de Enero.

Allegada las doce del medio día del 5 de Enero, reunidos en la casa los invitados y los indicados para escoltar al santo, es llevado a la Iglesia. Cada una de las personas indicada para formar la escolta llevan uniformes característicos: el rey y la reina visten de traje rojo con una corona dorada y una gran banda de cinta amarilla; los alférez con el grado de 1° y 2° visten de pantalón rojo, casaca blanca y una gran banda de cinta amarilla o bien dorada. Una vez llevado el santo a la Iglesia vuelven a la casa donde empiezan a festejarse ya el día 6, disputando de las limonas recogidas desde un mes antes existente por lo general en conestibles. El día 6 de Enero a las 8 de la mañana van en busca del santo que lo traen en andas escoltado y acompañado por todos los concurrentes y al son de un congo bombo. Llegados a la casa colocan el santo en un altar y los concurrentes empiezan a bailar con los acordes de una acordeon y guitarra. El entusiasmo reina hasta el amanecer del día 7.

Orizaba

Localidad. Peconquista

Escuela. N° 44

Nombre del maestro. Alida R. Gociwin

Nombre de la persona que contó. Carmen Becano

Edad. -

Se conocen otras personas. Si

Después de haber fallecido en un hogar uno de los miembros, esperan sus deudos la vuelta de su alma que vendrá transformada en un animal que visitará el hogar constantemente.

Así una señora, muerto uno de sus hijos, desvelase pacientemente esperando ver el alma del niño que aparece luego transformada en un fiel perito blanco como su hijo con dos manchas negras en una de las patitas, manchas que en el niño eran dos lunares. Llegaba el perito y dirigíase a un cajón donde el niño tenía sus juguetes, tomaba uno de ellos y dirigíase hacia su madre quien lo sentía y veía temblar sobre sus piernas lo contemplaba tiernamente, intentaba tomarlo, pero nada hablaba.

El periclo de las hojas de saico son cortadas en pequeños fragmentos de 5 milímetros más o menos por el interior de estos que son arrollados por un hilo y se forma una especie de colbar que se lo aplica al cuello de los niños. Este colbar cura en los niños las enfermedades de la garganta y más es aplicado cuando al niño ataca la tos.

Buenos AiresLocalidad. PuernquistáEscuela. N° 44Nombre del maestro. Uilda L. GoccioniNombre de la persona que narra. Carmen PercanoEdad. 32 años¿La conocen otras personas. Si

En un paraje denominado "Quinta Agria" desde hace tiempo, según los que habitan en sus alrededores, llegada la noche, bajo unos árboles de naranjo, aparece constantemente y siempre durante las horas de la noche, varios animales, pero en mayor frecuencia cerdos que carecen de cabeza. Al pasar por este lugar estos animales se interponen en el paso o bien persiguen hasta largo trecho. La mayoría de los pobladores ven esto ya sin que ningún temor les cause, pero atribuyen esto a que es el alma de ciertas personas que murieron despiadadamente bajo esos naranjos, en tiempos que allí existía una pequeña comisaria, donde los prisioneros fueron fusilados.

Otras personas por el contrario, aterradas por estos animales intentan hacer uso de sus armas pero al pegarlos o hacer fuego esto cae en el suelo, desapareciendo rápidamente el animal.

Entre los objetos que más temor causa cuando se rompen hallase el espejo.

Cuando en un hogar romperse un espejo indica esto para la familia una desgracia, pero para ser más leve esta, enseguida de romperse debe tomarse los trozos y sin mirarse en él arrojarlo en lugares poco visibles. Esto sino aleja por completo la desgracia esta en gravedad.

Creencia

Localidad - Paconquista

Escuela - La 44

Nombre del maestro - Alida L. Ponce

Nombre de la persona que narra - Irene Sánchez

Edad - 42 años

La conocen otras personas - Si

Siendo el dolor de callos uno de los dolores que mas molestias ocasionan, escuché cierta señora a una vieja campesina en busca de un calmante a su dolor.

Después de haber puesto en conocimiento todas las operaciones hechas ya con sus malditos callos oyo de su vieja campesina la siguiente receta: Púndase y esta noche al sacarse los callos dos ton cuidados en colocarlos en posición distinta, es decir el que corresponde al pie derecho póngase hacia el lado izquierdo y el de la izquierda hacia el lado derecho. Esperando esto todas las noches desaparecerán por completo tus callos.

Cuando en una casa nace una planta de tuna abarumarse por lo general la familia y esperan impacientes el resultado de sus creencias.

Atribuyen a esta planta la significación siguiente: si nace y crece sin ser cuidada, bienestar en la familia, si se procede a cortar sus ramas o romperse al impulso del viento, significa desgracia y duelo en la familia.

Con los días de granizo el campesino tiene la precaución de recoger las piedritas y conservarlas dentadas. Llegada la época que el mal de caderas afecta a los animales, sacan el agua y haciendo con ella una cruz en la frente del animal dejan curado radicalmente.

Superstición

Localidad - Pezangüita

Escuela - 44

Nombre del maestro - Róda F. Baccini

Nombre de la persona que narra - Carmen Pascano

Edad - 32

Ha conocido otras personas - si

En un recinto estrecho donde oíase el resoplar del fuelle que hacía crepitar el carbón que dejaba ver sus resplandecientes llamas, donde los barotes de hierro enrojecidos se modelaban al golpe del martillo, un grupo de obreros, de tez ennegrecida por el hollín se hallan entregados a sus tareas. De pronto sobre una de las tapias, posóse un ave negra, era un cuervo y lanzó su roncó garrido, llamando la atención a los obreros. Uno de ellos dando mayor importancia objetó: ese pájaro nada bueno significa para el dueño del taller. Cuando se posa el cuervo y grazna dirigiéndose hacia la puerta de un hogar, de seguro en ella llegará la miseria. Al poco tiempo noté si la casualidad o que el hogar pasaba por la mas graves de las miserias.

Atribuyese a los patos y conejos los augurios de la pobreza y miseria en un hogar. Así cuando el número de patos o conejos que existen en una casa aumentan considerablemente significa que la miseria aumentará o llegará al hogar, por el contrario cuando estos van desapareciendo denota bienestar o mejoras considerables. De aquí que la mayoría de las casas no tengan entre sus aves a los primeros

Supersticiones

Localidad - Reconquista

Escuela - N° 44

Nombre del maestro - Alida P. Rocca

Nombre de la persona que contó : Alejandra Gómez

Edad - 45 años

Si la conocen otras personas - Si

Existe en las riberas del río Corrientes un paraje denominado "La vuelta del suspiro" donde habita una familia de ileños. El esposo llamado Estanislado Fernandez era de sus padres el séptimo hijo varón y su esposa, Rosa Martínez, la séptima hija mujer. Si uno u otro se habían confesado su infortunio antes de casarse, pues lo poco halaguenso de la suerte, los hacía callar. El séptimo hijo varón era condenado a transformarse en cone-gente y la séptima hija mujer a ser bruja. El destino unió a estos dos seres y en el día de sus bodas, después de una reunión familiar se dispusieron partir para su nuevo hogar. Quedaba este en medio de un pequeño bosquecillo. El único medio para transportarse era a caballo. Partieron y al atravesar el montecillo su esposa pidióle que esperase y él internose en medio del tupido bosque. Al onto instante Rosa es atropellada por un gran perro que mus-trabale sus agudos caninos; ella trepa a un árbol pero el perro en-sigue destrozarle la pollera y lleva entre sus dientes algunas tiril-las de tela, alejándose en dirección a Estanislado. Al instante aparece Estanislado y ella horrorizada manifiesta lo ocurrido, pero él sonríe y ve Rosa que entre los dientes de su esposo llevaba tiril-las del género de su pollera. Estanislado le confiesa ser el sep-timo hijo y es-le dice, cone-gente. Continúan su viaje y cuando llegan a su hogar demuestrale mercedemente el poder convertirse en un animal.